

11 WASARIO

1883 M.

# LIETUVISZKASIS

No. 5.

# BALSAS.

Lietuwiszkasis Balsas iszeima 3syk ant mėnesio.

Kasčiuoja ant metu 2 dorėlu, o Auro poje 3 dorėlai. Atskiras numeris 5 c.



Už colį apgarsinimu ant metu 10 dorėlu, o wiens sykį garsinant 20 centu už kožną eilutę.

Rėdytojas JONAS SZLUPAS, SHENANDOAH Pa.

PIGIAUSIA WIETA PERKANT

naminijus daigtus, Siuwimo **MASZINAS** WARGONTUS, PIANO IR GRABUS

pas WILLIAMS & BROS, 13 Main Street, Shenandoah Pa.

**MASTINIU TAWORU, PAGRAŽINIMO IR KARPETU KROMAS.**

Apsigarsinu wiso szwieta žmonėms, kad asz laikau anglinėje aprubėje didžiausią krautuwę wisokiū drapanu, pagražinimo daigtu, szilku, aksomo ir pluszo, taip-gi pluszinių moteriū ploszczius no 20 iki 40 dorėlu. Getumbiniai ir kortiniai aptaisai už kokią norint prekę. Ateikite tuojau o užkėdysite piningus bewaik ant wisoko ant wiŕnoniu ir marszkoniū, ant szilkiniū ir atkosiniū taworu.

**P. J. Monaghan,**

28. S. Main St. SHENANDOAH PA.

Dabar stōwi žieminės drapanos ant iszpardawimol  
Jei norite užkėdyti piningus ir nusipirkti geras wirszutines drapanas dėl wyru ir waiku (overcoat no \$ 2.50 iki \$ 25), ateikite į kromą

**Wolfo Levine**

31 North MAIN St. Shenandoah Pa.

**DUONOS IR WISOKIU PYRAGU (PIES, CAKES IR PRETZELS)**

o taip-gi ir wisokiū „candies“ galima gauti labai pigiai pas mang, ateikitel!

**R. Winter,**

No 25 S. Main St. SHENANDOAA.

**MILAUCKO IR SUNAUS KROMAS**

ant Centre St. Shenandoah Pa.

Laikau wisokiū gatunkū miltu, mėšą sudytą, rukytą ir wisokiū walgomus daigtus, keliniu, marszkiniu, plunksnu, dziegortu, kaldrū, lampū, wėdru ir tt. Kas tik ko pareikalas, pas mus ras, ir daug pigiaus wisokū parduodame ne kad musų kaimynai. Ateje apszinaimykite!

## MOTERIU KRUTUMAS PRANCUZIJOJE.

Prancuzijoje krupstumas moteriu prasidėjo jau gadyneje atsigimimo dwasės Europos, bet jis nuėjo ant labai tikrai apszwiestoms moteriszkoms. Didėjeje prancuzu rewolucijoje moteris reikaławo lygiu tiesu dėl abiejų lycziu, ir įsteigė daugybę klubu, kuriuos pilozopai anos gadynės parėmė; pasiuntiniai moteriu atėjo ir į tautiszką susirinkimą, reikałaudami lygiu tiesu ir dėl moteriu. Sziadyksztis sujudimas moteriu prasidėjo prie Ludwiko Pilypo, po įtekme Oweno, Cabeto, Fourier, Pierre Leroux; czion prisidėjo ir G. Sand, kuri sawo tawentę paszwentę emancipacijai moteriu. Tokiai dwasei kitus, no 1830-48 metu įsteigta daug draugyszcziu moteriu, o 1848 m. moters įsitaisė „La voix des femmes“ (Moteriu Balsas), 'socialistiszkai polytikiszką laikrasztį, organą dėl interesu moteriu'; rėdė tą laikrasztį naszlė Riboyet; programoje to laikraszcio buvo lygybė abiejų lycziu tėwonyje, ukėsinė tiesa, wyrams ir moterims, o nkrubežės reikałuose: susibrolinimas wisu tautu. 1848 m. mokintesnės moteris iszdawė 2 manifestu; ju klubai labai daug prisidėjo prie iszrinkimo apgynėjo moteriu prof. Legonaė. Czion atsizymino kaip naszlė Riboyet, taip ir anglė Miss Knight. Moteris reikaławo įwėdimo perskyru moterystės ir įeigos į wisokius amatus. Jos atidengė mediciniszką kollėgiją dėl moteriu, kur daktaras Malatier laikė skaitymus. 1851 m. moteriu subruzdimas buvo apstabytas, gali netiek permainomis walstijoje, kiek nesupratimu priezasties prispausto padėjimo moteriu: mat judėjimas moteriu bėwo atskirtas no draugijiszko gyvenimo pasiremiaczio ant ekonomszku prietikiu. Laikė cėsorystės tas krutumas buvo palengwas, bet pasigawo prie Komunos, kuri nėdraudė moterims kisztiesi į reikałus wisuomniszko gyvenimo. Treczioji republikė iszwydo smarkesny sujudimą, įieszkoczniu tiesu, moterims; wyrinausiai czion weikia Marija Dersaimes, pižna įkwėpėno risztininkė, Hubertina Auclert ir Luiza Barberousse; jos reikaławia lygiu polytikiszku ir ukėsiszku tiesu dėl abiejų lyczių, į ką pareina tiesa rinkimo ir iszrenkauumo; taip-gi jos uztaraujā prileidimą moteriu prie wisu amatu. Sziaduzigi randasi Paryžiuje į 10000, o wisoje Prancuzijoje į 30000 moteriszku mokintoju be wietos. Moteriu laikraszciai „La Citoyenne“, rėdomas H. Auclert, ir „Federation des Femmes“, po wadowyste L. Barberousse, nors daug turi geru mislu apie moteriu padėjimą, bet nepažįsta samazgio tarp moteriszko klausimo ir tarp draugijiszkojo. Ju wisa stanga gali atneszti ant kokio laika naudā,

keliems tukstancziams moteriu isz widutines tuomos, bet ne dukterims darbininku ir bėdžiu. Todėl ir subruzdimas dėl lygiu tiesu moterims ne taip labai phtatinasi tarp gywentuju; gal prie to prisideda ir sądora su žmonėmis, nors getai welyjancziiais, bet wisai nenutuokiancziais, k. a. su pussuczziu Julumi Allix.

Prancuziszki socialistai kitaip ant to klausimo žiuri; dėl ju czion yra nepolytikiszkas dalykas, bet ekonomiszkas. Pirmā moteris buwo iszdarb darbininkė, ir dėlto ji turėjo paguodong, bet sziadien industrija su teknika ir maszinomis paweržė tą ju rollę. Bagotosios pawirto į gostos gywuolus, o bėdnosios, iszwarydomos wyrus isz darba-wiecziu, pasidarė gywuolais walininkais. Kapitalistiszka iszdarbysta ardo giminę, paremtą ant rymiszkai germaniszku tradiciju, perkela moteriu weiktumą į kitą tauką, į pabrika, isz giminės į draugiją; dėlto reikia kitokio moksto, kitokiu tiesu ir kitokio draugijiszko padėjimo dėl moteriu dabar negu buwo pirma. Amatiniai darbininku kongresai reikaławo uzdraudimo moteriszko darbo, arba nors jį susiaurinti per sutrumpinimą darbo dienos dėl moteriszkos lyties. Ir paskutiniame drukoriu kongresse daugelis sanariu parėmė szitokį padawadyimą, nors kiti reikaławo lygiu tiesu dėl abiejų lyczių ir organizawojimo moteriu į amates draugystes arba ju įstojimo į jau esanzias 'Chambres syndicals'. Abudu reikaławimu yra pirmu žingsniu į ekonomiszką sulyginimą abiejų lyczių, isz ko turės pareiti ir polytikiszka emancipacija. Socialistu partijos (possybilistai ir kollektywistai) dėl įgywendinimo tu reikaławimu beweik noko nedaro ir dėl ju moteris yra penktoji luoma, kuri lėgai turētu laukti emancipacijos, jeigu nē pati maszina szios dienos ukės dėl ju weiktu. Ir tarp socialistu yra moteriu: Luiza Michel, possybilistka Leonija Rouzade ir kollektywistka Paulė Miuck, kurios rupinasi moteris įtraukti į socialiszką krutumą.

Szaip ar taip klausimas apie moteriszką darbą darosi kassyk karztesniu, ir jei yra sunku moterims prisideti prie jau esanzciu darbininkiszku asociacijų, jos sutwers draugystes moteriu; jau pradžia padarė wirėjos, duonos pardawėjos ir tt. Tokiu budu industrijinės darbininkės pasilikā neszėjomis moteriu subruzdio, kuris susistiprins. Emancipacija negali buti įgawinta per weiktumą kėlu apszkriu moteriu, bet tikrai per daugumą darbininkiu; ji negali remtiesi wien tikrai ant polytikiszko sulyginimo, bet turi steigtiesi pagaminti ir ekonomszka nepriegulmę — o bus pasisekimas neiszpasakytas. J. Szl.

### GAMTOS MOKSLAI IR DRAUGIJA

(Tasa.) Dabar mės nusikreipsime prie ištyrinėjimo ruožu wisokios spalvos, kokius padaro įvairus menciai szwiesos, žiurint per prismą, beje prie istorijos „spektrum analizis“. Tai yra be abejonės wienos isz stebuklingu rādynu musu amžiaus. Pirmas žingsnis tame buvo padarytas, kaip pamenate, kada Newton pastebėjo, jog baltoji szwiesa susideda isz įvairiai spalwuotu spindulu. Sztitame-gi amžiuje tapė pirmiansiai pastebėta, kad spalwuotas ruožas, matomas, kada spindulys baltos szwiesos perėjo per prismą, netaiteikia mums wisumos iszsižėrusio spindulo; nės yra daug uematomu, bet weiklu spindulu abiejuose gačiuose spalwuotosios dalies. No seniai buvo mokinama, kad karszcziausiai spindulais turi buti tie, kaip antai gełtonieji, kurie duoda daugiausiai szwiesos, ir 1800 m. Wilimas Herszelis norėdamas tai iszmėginti paėmė termometrą ir žaipniszškai kiłnojo jį no wieno gało kitopi spalwuotame ruože. Iszeiga to buvo akywa. Jisai pradėjo no wijolėtinio gało spektro, ir, kaip buvo žaukęs, kiło augsztyn ir augsztyn, kuomi jis buvo arcziaus padėtas gełtonajai dalei; bet czion negałas nawatnumui. Kada jis perėjo per gełtoną raudonąjį, szituma dar pasididino, ir ji pasirodė dar smarkesnė, kada jis termometrą pastatė į tamsumą szalyje spalwuoto ruože. Szituomi tardymu jis parodė, jog szitumos spindulai nusitraukia dar anapus raudonosios spalvos ir kad jie yra karszcziausi toje dalyje, kur jau szwiesos wisai nesimato.

Weikiai po to kaip Wilimas Herszelis surado tamsius szitumos spindulus, kitas dalykas, dar akywesnis, likosi pastebėtu prie wijolėtinio gało spektro. Daniszkas kemikas Szeelė, kuris, kaip atmenate, rado degį, wieną sykį patėmyjo, kad gywmaruotis sidabro (nitrate of silver) pasidaro juodu, jeigu wijolėtiniai spindulai spektro yra atkreipiami ant jo. 1801 m. prof. Ritter Jėnos mēste atkartodamas szitą tardymą rado, kad juodos pėtmės palengwa radosi ant tu dalu popėros ant kuriu puolė wijolėtiniai spindulai, bet žabai umai anapus tu spindulu, kur spektrum buvo wisai tamsus. Ant szito gało mat randasi nematomieji spindulai, ir tie turi nepaprastą galybę iszdėstyti gywmaruotį sidabro ar kitu dalyku, taip jog pasilieka ženklus žymės ant daigto palytėt, jais.

Jus isz sykio matote, kad tame yra wisa pašaptis fotografawojimo. 1802 m. Humphry Davy ir Dr. Tamas Wedgwood numane, kad abrozus galima nuimti tokiu budu su spindulais saulės, weikiancziais ant apkloruolo sidabro (chloride of

silver), ir jiems pasisekė keletą tokiu abrozų padaryti. Bet juodu negalėjo padaryti, idant jie wėl neisznyktu, ir tik 1839 m. prancuzas Daguerre pamokino, kaip nuimtą paweiksą sudrutinti, idant jis nenunyktu, ir wėlaus Fox Talbot pagerino tą processą.

1802 m., kada Ritteris rado kemiszkus spindulus ant tamsaus gało spektro, kurie mums suteikė daitą fotografawojimo, Dr. Wollaston, žabai garsus kemikas (gimė 1766, mirė 1828 m.), pirmas pamatė tamsias linijas spektre, su kuriu pagerba istengta surasti medegą, isz kurios susideda saulė ir žwaigždės. Dr. Wollaston, kuris padarė daug tardymu su szwiesa, wieną sykį kamantinėjo paprastą szwiesą per prismą, ir ažuot įleisti szwiesą per apwalą skylutę žangawėreje, kaip Newton kad buvo daręs, jis padarė tik labai ptoną plyszę, taip kad spalvos spektro negalėjo uždengti wiena kitos, kaip tai buvo tardyme Newtono. Iszeiga buvo tokia, kad septynios tamsios staczios linijos pasirodė ruože spalvos, lyg kad szwiesai nepuołant ant tu dalu. Wollaston tiktai iszrodė butybę szitu liniju, bet 1814 m. Fraunhofer, wokiszkas optikas, nėko negirdėjęs apie Wollastono tardymą, jas naujai surado ir daugiaus pamokino apie jas. (T. b. d.)

### LIETUWISZKAS UBAGYTIS

LENKISZKU PONIAKU.

PONPANAS KLEDAS.

Isz krepszelo užaugintas,  
Trupinėlais iszmatuntas,  
Ubagytiis wieną dieną  
Stow' saw pas szpitolės sieną,  
Dažnai motkos juodoms rankoms  
Už nedoras zaunas tranksom.  
Sztai klebons ten eidams kartą  
Regi waiką ką tik bartą,  
Turint weidą aszarotą,  
kursai wargo reiszke szmotą.  
— Kas tau yra? — klebons byla.  
Waiks szlurpsėdams speng' netyla:  
— „O, dėduti! sunku tarti!...  
Suderėts... už bulwiu karti!  
Ant', kaip tirpst no saulės ledas,  
Wėl asz — sweiks prapuolęs Kledas!..

Oi! jau werciaus nebut saulės,  
Nes ganyt man wėl reiks' kuaules!  
Užkabinant koki kwaili,  
Per žiem motka župa kaili;  
O wasarą weik kas sykis  
Eng' kaip worgą kerdžius plikis,  
Rekdams laukuos Griszkabudžio  
Net ik laikui szalto gruodžio!...  
Kad jau waikas tamp' aptilęs,  
Klebons tar' saw susmilęs:  
„Czia, rods, kytras ubagytiis;  
Wer'a but ji leist mokytis“.  
Ką taip taręs n'igai laukė,  
Tėwą tuo jo sawimp szaukė;  
Sztai dalyks ir — kitaip dedas,  
Jau ryt' mokalinyczioj Kledas.

Per mėnesi laiko czietę  
Jau pažysta abėcėlę;

Tolaus — Kleduks jau ir skaito  
 Lenkeziais net su sunum waito;  
 Jau ir lazdas, raidos waszu,  
 Wingiu — ir szaiip taip nuraszo.  
 Metas wienas dar netruko,  
 Popėrosa užsiruko,  
 No wyresniu bet kawojas,  
 Su sau lygiais alkuniuojas,  
 Prawardziuodams tuosius szaiipos,  
 Gintoj kalboj netycz kłaipos,  
 Bet wieu taja, kur poniszka,  
 Rezg', kiek gal, net seilės tyszka.  
 Kad tame tolyn taip bredas,  
 Rásim tuoj, koks mus bus Kledas. —

Mokslincyzioj du met buwęs,  
 Kleduks daro pabaigtuwes;  
 Tilpt kur nors už rasztininką,  
 Tuomkart dar neatsitinka.  
 Ką czia po szimts! dar daryti?  
 Łaiks sawę ponu matyti...  
 Waiks papratęs pust in dudą\*),  
 In Wiszakio patriauk Rudę,  
 Draugej warg szo sawo tėwo,  
 Gal kart pagal walę Diewo —  
 Seksis, bent pabandawoti,  
 Wargam strop kol pristoti?  
 Cingu lingu — nusitiko,  
 Nės isz sykio prımtu liko.  
 Kad dalyks tas, kaip reik dedas,  
 Plotkas kep' jau Ponpans Kledas. —

Wienok ten didzioj nekantruj  
 Meto iszbun wos pusantruj;  
 Szaiip - taip kirkin jau wargonus,  
 O wis neded nėks i ponus.  
 Tegul kas knip nors saw sudyj,  
 Kleduks tik sztai Griszkabudyj;  
 Ilga - Winciu typsant lowoj,  
 „Szwientu Marijo Królowo“  
 Nėdelrycziais kiek gal spengia,  
 Kolei Wincas n'apsirengia;  
 O kad gerklę plonę turi,  
 Klebons meilai ant jo žiuri;  
 Wincui s'lsint — stapt Bacziukas\*\*)...  
 Bet Kleduks jauns wis czion sukas.  
 N'ilgai trunkant sztai kaip dedas:  
 Wargamistra susyk Kledas!...

O, wyruti! jau kas kitas.  
 Kleds ponicziau dar wadintas, —  
 Wiso pilnas, nėks nekenkia,  
 Frasczioks galwę priesz ji lenkia.  
 Metus luosu kelis buwęs,  
 Daro kartę sutuoktuwes,  
 Polaik metu wienos szwentės,  
 Su duktere waitu gentės,  
 Kuri netiek iszmintinga,  
 Kiek garsi dale turtinga.  
 Bet tai nėko! menks dalykas,  
 Wiskę rėdo sters skatikas.  
 Už istangę tame drutę  
 Kleds dar perka saw jau butę.  
 Kad dalykai gerai wedas,  
 Wargamistra ponu Kledas!.. —

Tokinu budu pons Ponpanas,  
 Apie wiskę dang iszmanas,  
 Jau mokintu nusiduoda,  
 Nės dabin ji danga juoda,  
 Kurioj ein kad insirėdes,  
 Jam i rankę bucziuoj dėdės;  
 Pro ji warg szui siauras takas,  
 Nės kaip druts prie ponu plakas.  
 Gintos kalbos wos kiek moka,  
 Tardams žodžiu esant stoka;  
 Klansiant bilko szypsos, žwegsi,  
 O po tam tuoj czego czegsi...  
 Jei kas prieszais jam ką tartu,  
 No klebono taptu bartu;  
 Nės taip kožnas tegul wedas,  
 Kaip Ponpanas jojo Kledas.

Idant szwietas isz aplinkiu,  
 Pas Szepszeli n'eit in szinkiu,  
 Užwed pagal tolaik madą  
 Katalikiszka gaspadą,  
 Kur degtinės nėwa nėra,  
 Tik zolinė saldžiai bėra;  
 Alus, wynas, taip-gi midus.  
 Ką kas mėgsta, saikai skludus;  
 O kamaroj nuoszalinėj  
 Dangiu duodas ir degtinė  
 Paslaptomis, taip sau tyła,  
 Kad n'iszprastu joks barzdyla  
 Ir klebonui nedanesztu,  
 Kurs už tai jau gal ir pesztu.  
 Kad dalykai taip tai dedas,  
 Pons szankorius, kaip reik, Kledas. —

Kas nedėlę ten už stalu,  
 Szwiets, kaip kruopas, maukia alu,  
 Kurs wadinas-gi bawaras.  
 Klebons isz augsztstowo baras,  
 Kad palautu gėrę žmonės —  
 O kart twertuos metawonės!...  
 Tie patikę ji ant tako,  
 Akysna tiesiok taip sako:  
 — „Persipraszom mės tėwelo!  
 Juk nelankom dar žydelo,  
 Nog mus luosa Szepszeliuė,  
 Tik užeinam i „alinę“††,  
 Kuria tamsta pats užtwirtei;  
 Ko dar prieszugs dorai girtei?“ —  
 Kad jau taip dalykai wedas,  
 Wargamistra wos pons Kledas!...

Ludnums tasai nekiek truko,  
 Nės Ponpanas apsisuko...  
 Tiek to; nėsant jau alines,  
 Griebės kleds i Lachu žines, —  
 O id tiems pasidaboti,  
 Praded szı - tą krewezoti,  
 Iszjuokdamas szlowę buru,  
 Kur alinės lenkės duru...  
 Iszties! wisoj apigardoj  
 Ponpans Kledas garsaus wardo —  
 Ko netur kiti mokyti;  
 Tik wien dywai nema yti,  
 Kad Lietuwos duonaėdis  
 Sawo kalbos baisiai gėdis!...  
 Teg dalykai kaip nor dedas,  
 O Ponpans mus, bet pons Kledas.

Reiszkiant sznekę ilgą, trumpę,  
 Wis liežuwiu Kleds paktumpa,  
 Ant lenkiszko žodžio „panie“  
 Priesz tuos, kur su juom... nēr ganę —  
 O kur su juom augo drauge,  
 Ant tu piktus žodžius raugia:  
 „Kam jie taip kaip jisai rėdos?  
 Namuos wargai, dalis bėdos;  
 O tėwai už tai nebaudžia,  
 Bet rublus ant dabu spaudžia...“  
 Newien jauuus, bet ir baczius,  
 Griszkabudžio pons galwoczius,  
 Twerdams plunksnę sawo kieta,  
 Grud i Lachu Szwent - Gazeta.  
 Teg dalykai kita p dedas,  
 Kad galwoczium tapę Kledas!...

Szwiets protings isz to apuoko  
 Iki gana tur saw juoko:  
 Kursai rasztuos, kaipo mokyts,  
 Nedabriendęs, nedanokyts,  
 Iszszaukt geisdamą ką i kową,  
 Pasiraszo wardu Nova.  
 Straipsniai Novos Szwent - Gazetoj  
 Lyg Pruss - zaunos tuoj po pietu!  
 Ipatybės lenkiszkumo  
 Nerast tuose — nei szwelnumo;  
 Rodo galę nabags sawo,  
 Kaip ans asils kailyj lewo.  
 Kurs priesz žwėris kad iszėjo —

Po tam graudžiai to gailėjo...  
Teg makuolėj kaip nor dedas,  
Ponpans pons ir gana — Kledas!...

M. PENTA.

\*] in birbynę = birbinti prie kaimenės. \*\*] Wineas  
Abr. matydamas, kad neužsilaikys jau, susimainė su  
Baczkausku vietomis, t. y. nusikraustė i Alwitą, o azis in  
Griszkabudi bet nabagas woa pusanro mėnesio czia wai-  
szinosi ir turėjo pusti i Ameriką, kur dabar yra rėdytoju  
'Wienybės. †] Gaspada ta no žmoniū praminta 'aline'  
dėlto, kad tenai degtines newalė buvo laikyti, tik alu,  
žolinę, midu, wyną: o per tai ne karežiama.

### ISZ DRAUGIJINĖS UKES.

(Tasa.) 2. Piningai tai įrankis mainu; dabar  
szwietas retai maino sawo daigtus tiesioik ant rei-  
kalingu saw daigtu, dažniausiai sawo daigtus  
parduoda, gauna už juos piningus, o už piningus  
perka tai, ko jiems reikia. Tai-gi piningu turėtu  
buti tiek, kiek isznesza wisos prekės wisu daigtu  
parduodamu ir perkamu; kadagi prekės daigtu  
mainosi, tai ir daugumas piningu mainosi. Bet  
dažnai taip pasitaiko: žmogus parduoda sawo  
daigtus, už gautus piningus tuojaus nusiperka  
kitą daigtą, tas wėl, kuris gawo piningus, tuojaus  
saw nusiperka, ko reikalauja; tokiu budu tie pa-  
tys piningai atlieka daug reikatu; tais pacziais  
piningais apmoka daug pardawiniū; juo piningai  
eina greicziaus per rankas, juo ju reikia mažiaus.

3. Piningus gali rinkti ir užtaikyti ant itgai,  
nės jie no oro negenda, kiti-gi daigtai genda.  
Dabar retas žmogus renka piningus ir taiko už-  
slėpęs; nės wisi supranta, jog naudingiaus juos  
wartoti: tada piningai piningus atnesza, o jeigu  
jie guli, tai jokios naudos isz ju nėra. Bet seniaus  
žmonės dažnai slėpdawo piningus, už tatai ir da-  
bar dar kartais pasitaiko rasti užkastus piningus.  
Jeigu piningai labai atpinga, tai žmonės, kurie  
daug ju turi, kad neprataimėtu, duoda isz pinin-  
gu padaryti auksinius daigtus; piningu tada pasi-  
mažina ir jie wėl pabrangsta; jeigu piningai labai  
pabrangsta, tai žmonės isz auksiniu daigtu daro  
piningus, ju tuojeus pasidaugina ir atpinga. Nors  
prekė auksiniu daigtu abėnai retai mainosi, bet  
szitai dar labiaus suitaiko atmainą ju prekės.

4. Dažnai žmonėms pasitaiko daryti tokius  
mainus, kad wienas isz ju tuojaus nėko negauna  
ir turi sziek - tiek paŭukti; taip antai žmogus  
samdo namus saw gywenti; jei jis isz pradziū už  
mokės piningus, tai namu waldonas bus skofoje,  
iki nepergywens užmokėtą taiką; o jei samdyto-  
jas mokės pergywens sziek - tiek, tai jis bus sko-  
foje, nės gywens ar dieną ar daugiau neužmoke-  
jes; tokie atsitikimai, kur wienas turi skolininku  
buti, parodo žmonėms naudingumą skotu. Dabar

skoŭos tarp žmoniū labai iszsiplatinusios: dau-  
giausiai mainu žmonės daro į skotą. Wienas pa-  
brikantas iszdirba wienus daigtus, kitas kitus ir  
tt., ir wienas kito daigtu reikalauja; taip pat ir  
prekikai. Wienas pabrikantas perka no kito  
daigtu ir užmoka, antrasis po kokiam mėnesiū;  
perka no pirmojo ir wėl moka; czia dusyk mokėti  
suwis bereikalingas dalykas; kada pirmas pirko,  
tai juodu galėjo užsiraszyti, kiek bus skoŭos, pa-  
skui-gi, kada antras perka, juodu gali sulyginti  
ir, katras wirszaus perėmė, tas turi damokėti.  
Dažniausiai dabar wis taip daro. Tai-gi pinin-  
gais dabar iszmoka ir skoŭas. Pirmą sakėmė kad  
piningu turi buti tiek, kiek isznesza wisos prekės  
wisu pardawiniū, iszskyrus tuos, už kuriuos bu-  
wo užmokėta tais pacziais piningais; dabar dar  
atradome, kad newisas prekes žmonės apmoka  
piningais; daugumo neapmoka, bet sulygina  
wienas su kitomis ir jos wienos kitas iszdildina;  
tiktai nekurias skoŭas reikia piningais atlyginti.

Piningai, itgus laikus wartojami, pasidaro  
lengwesni, nės žmonės nutrina sziek - tiek aukso  
ar sidabro; tada kiekwienas piningas jau mažiaus  
turi brangumo, nei kaip ant jo paraszyta, wienok  
piningą priima pagal tai, kas ant jo paraszyta;  
tokiu budu prie mainu žmogus gauna jau nelygų  
daigtą, bet tik lyg ženklej. Szitai žmonės užtė-  
myja ir susipranta, kad ir sziaip ženklelai gali  
buti piningais, ir tada padaro popėrinius pinin-  
gus. Mainydamiš žmonės turi gauti lygų daigtą,  
už tatai piningais gali buti tiktai pardawiniai  
(t. y. daigtai, kurie turi brangumą ir kurie  
naudingi), kaip antai auksas ir sidabras. Dėlko-  
gi popėrėles gali buti piningais? Wyriausybė,  
iszleisdama popėrinius piningus, apgarsina, kad  
ant tiek, kiek iszleidė popėriniiu piningu, turi  
banke aukso. Jeigu wyriausybė iszleistu milijoną  
popėriniiu rublu, o banke turėtu aukso tik ant  
pusės milijono, tada kiekwienas popėrinis rublus  
lygus butu pusrublui. Už tatai maskolu piningai  
tokie pigus: popėriniiu piningu ten begalinė, o  
aukso turi nedaug; pacioje Maskolijoje, rodosi,  
juos priima už tiek, kiek paraszyta, bet tai netei-  
sybė; nors piningus priima pagal ju paraszą, bet,  
kadagi jie pigus, tai daigtai wisi brangesni; už-  
rubezyje-gi už maskoliszką rublų neduoda nei  
pusrublo, nės užrubeziecziu nėkas negali pri-  
wersti priimti už rublų. Kaip tik taikia nelai-  
mės, tai maskoliszkas rublus tuojaus dar labiaus  
atpinga; jeigu isztiktu tarp Maskolijos ir kitos  
žemės karas, tada Maskolija pasidarytu dar ne-  
turtingesnė; per tai už kiekwieną popėrinį rublų  
dar mažiaus pareitu aukso. Tai dėlko prekė  
maskoliszku piningu nuolat mainosi.

Kasdieniniame gywename žmonės guodžia

pinigus lyg kokį dienvaitį „mamoną“, bet nesu-  
pranta, dėlko pinigai taip guodjami ir kas tai  
tie pinigai. Dabar mės žiuome, kad pinigai  
tai toks pat pardavinys, kaip ir kiti daigtai, tik  
turi savo įpatybes, įpacz-gi tuomi skiriasi no kitu  
pardaviniu, kad už juos wisko ir wisados gali  
gauti. (T. b.) P. Lutas

LIETUWA. No. 268 'Wilniaus wiesznieszio'  
paduota žinia, kad pagal naujausius urėdiszkus  
isztyrimus, Kauno rėdyboje gywentoju yra abe-  
nai skaitant 1.450.414; kasmet skaitlus priaugas  
ant 0.9 procentu. Skaitant pagal lytį arba gymę,  
wyru 732.720, o moteriu 771.686. — Kauno mēste  
gywentoju yra 60.430.

Pagal ūomas arba stonus, įgywenimas skai-  
dosi sziaip: 1. dwasiszkystės 1536; 2. bajoru  
75.460; 3. mēszczioniu ir prekioju 383.420; 4.  
walszczioniu 970.342; kareiwiszkos ūomos 64.783  
ir 6. swetimžiamieciu 9.340.

Pagal tikybę: 1. stacziatikiu 33.300; 2. at-  
skažunu sentikiu 29.306; kataliku 1.090.700; 4.  
protestonu 12.300; 5. žydu 290.866; 6. muame-  
donu 902; 7. karajimu 183 ir baptistu 21.

Augsztesniejie kursai dėl moteriszkiu. Pas-  
kutiniame 1885-6 mokshumetyj ūankytoju tu kur-  
su buwo 779: 243 ant literaturos skyriaus, 500  
ant fizik-matėmatikiszko ir 36 ant specijalizkai  
matėmatikiszko. Isz ju stacziatikiu 587, judė-  
jiszko iszpažinimo 139, o kitos 150 kitokio tikėji-  
mo. Pagal kiltį: 437 bajoraicziu, dukteriu api-  
cėriu ir urėdininku, 84 dukters dwasiszkuju, 125  
isz prekėju klasos, 117 mēszczioniu ūomos, 10  
walszczioniu, 4 dukters žalnėriu ir 2 kitu szalu  
padonės.

Prekystė R y g o s wis krinta žiamyn. 1882  
m. werstas jos iszneszė 94.194.000 sid. rublu, 1883  
m. jau tik 85.182.000, 1884 m. 76.190.000 rublu,  
1885 m. 76.811.000, ant gawo 1886 m. 64.508.000  
(minėtina: atwežtiejie taworai isznusza 25.800.000  
r., o iszwežtiejie 38.600.000 rublu.) J. M.-ys.

SZENANDORIS. Aezin labai žiamai jo mylistu dak-  
tarui Durnybės, kuris utams nomokintiems pra tiems lie-  
tuwiams nepatingėjo iszguldyti nesuprantamą lotyniszką  
žodi „daktaras“ ant lotuwiszkos kalbos, mēs dabar insi-  
tėmyjome, kad 'doctus' mokintas, o 'stultus' iszmintiu-  
tingas. Tuodu lotyniszku žodžiu 'doctus' ir 'stultus' mēs  
numanome, jog roiszkin augszta mokslą wyro apijauatyto  
ant dwasės arbu, kitap sakant, proto. Mēs isz tikro pirma  
mislyjome, kad daktaras užsiima tik gydymu lignstō kuno  
Durnybiu, bet tuomi tarpu pasiklydome, nēs szįdien jau  
patėmyjome, jog daktarai imasi ir už kitu szaku mokslō  
mėginimais, kaip tai: isz giedrios dienos padaryti 'tamsi-  
nakti'; pusbaiwiams mėgna apdumti wisiszkiu ju akutes,  
ir dar pasikasoję sawo ilgas sermėgas su lyg kaklu drumz-

diu wandeni, kuriame moksliszku pasidėu ir dorclus  
lupti. Daktaras, idant didesnę inteknę turėti akwawadoje  
žmoniu kiesznė, tampa ir cenzoriu ant leukiszku ir lie-  
tuwiszku kni-gu, wienkart ir juokdaringa baidykla, kuri  
baido lyg žwirblus no kanapiu lietuwiu no L. Daiso. Tas  
pats 'doctus' - 'stultus' cenzorius pasikėlė ant augsztesnio  
lupsnio 'waldžios dwasiszkosios', kur jokios tiesos wisai  
neturi. Perskaitykite plunksnoczu hukraszti, ten rasite  
daug bjaurybu ir puikiu pasiputiuu priesz pati sutwertoję  
wisatos, tad patys persiludysite, kad daktarai, rektora  
ir cenzoriai dangstō bjaurybes sawo deŭnomis no skau-  
džianciu akiu praszioku. Ar kas-žin ilgai pasiseks dak-  
tarams tē kupczystę waryti, ar neprasibaiwins dangus ap-  
temdintas 'neteisybėmis ir dėl prasto žmogelo? Jau szį-  
dien didumas žmoniu pasistiebę tėmyja i saikę bewek  
lygmalai pripildytą 'neteisybėmis per tutus daktarus; ar-  
gi galite tikėti, kad jums žmonelai pawelys dar ir kaupę uždėti?  
Čzia baisus klausimas.

Ant galo mēs lietuwiui wardan mylimosios tėwynės  
Lietuwos szaukiame: tegul gywuoja kuningėlai kurie tikrai  
darbztauja dėl labo tėwynės Lietuwos ir apszwietimo musu  
tamsiu brolu, o tegul prasmenga daktarai paryzeju, kurie  
tik sargais yra ant musu kieszniu, o kas blogiausia priesi-  
ninkais musu tolynzengystos. ZANA WYKAS.

Szenandoryje tarp susiburusu anglakasėju buwo kilęs  
fruksznias isz priezasties, kad tuli ejo dirbti. Žinoma, kad  
kalėzia tō atsitikimo tapė suwersta ant lietuwiu, lenku ir  
rusinu; dėlto szitie wisi taikė isz draugės susirinkimę dėl  
protestawojimo priesz kapitalistu norą pakreipti darbininku  
reikalus ant neapskentimo sawo tarpe tautu ir priesz au-  
wertimę wisos kalczios pamiszimo ne ant ariu, kurie kitus  
kalbino i mswzynę, o tik ant silpnesniu giminiu. Kalbė-  
tojais buwo rusinas Siemenowicz, J Szlupas, anglas Gal-  
lagher, lenkas Zmaczyński ir stowakas Wislocki.

Cincinnati Ohio. Sunku ką pradėti su musu  
wiengymiais; pereitą wasarą atliankiau lietuwius  
Pittsburghe Pa: kad pasiulau karcziamininkams  
cigurus, dirbamus mano darbawietėje, jie pažiū-  
rėjo į mane, patraukė peczius ir sakėsi imą jau  
juos isz Naujorko... Man rodėsi, kad ažuot ką  
lietuwiui perka no prusu ar žydu cigarus, galėtu  
juos imti ir no manęs, bet persiludyjau, kad su  
musu žmonėmis yra sunku susiprasti. Tik ge-  
riaus butu, jei lietuwiui ir tarp sawęs darytu pre-  
kystę: keli susidėję galėtu gerą braworą uždėti,  
ir ką dabar ima no kokių prusu, galėtu patys isz  
sawo braworo imti kelas baczkutes; ar-gi nebutu  
lietuwiams ir garbė didesnė? Bet kam apie tai  
isz musu rupi! Jonas Dubauskas.

SZWICARIJOJE darbininku judėjimas yra  
widutiniszkas; ten yra 'szwicariszka' darbininku  
sądora su 100000 sąnariu, draugystė Gruetli su  
10000 sąnariu, amatu draugystė, komitėtas weik-  
tumo, typograpija ir daugybė smulkiu socialis-  
tiszku draugysziu. Tarp darbininkiszku žaik-  
raszcziu ten pamename 'Gruetlianer', Darbinin-  
ku 'Bužas', 'Draugė darbininku' Buzylėjoje, ir omė  
dabar iszeiti 'Szwicarijos Socijaldėmokratas'; be-  
tu wokiszku iszeina dar darbininku žaikrasztiis

italiszkas Luganoje ir prancuziskas Genewoje. Szwicarijos sądoro wyresnybė turi daug monopolu: pacztos, tēlegrapu, parako ir druskos. Pernai wyresnybė monopolizawo ir degtinės iszdarybystą. Jau penkdeszimtmetyje Stampfli patarė geležinkelus wyriausybei paimti, bet tuomet jo mislus tapė iszjuokta, o sziaudien wyresnybė rupinasi geležinkelus iszpirkti. Darbininkai reikalauja wyresnybinio monopolu dėl banknotu, dėl tabako ir dėl apsisaugojimo no ugnies ir pirkimo sawo gywasties. Tokiu budu Szwicarijoje wisos szakos iszdarybystos palengwa pereis į rankas wyresnybės, ir ten bene pirmiausiai atsidarys nauja gadynė dėl kainės darbininku.

**WOKIETIJA**, baidydama Rusiją, apgarsino sądora su Austrija, isz kurios pasirodo, jog Rusijai užkabinus wieną isz sądoriu walstiju prisieitu turėti darybą su abiemdviem; taip-gi sudarybos tapė padarytos su Italija priesz Prancuziją, kuri jeigu užkabinu Wokietiją ar Italiją, tai neužkabintoji pusė tuojau pastato 300000 waisko ant rubežiaus Prancuzijos. Kas-žin ar tokios sudarybos atgrasins Rusiją ir Prancuziją no wainos?

**ANGLIJOJE** yra dar taip kwailu žmonių, kurie dar laukia pabaigos szwieto! Birminghamo mēste kas-žin koks pusszotis astrologas apgarsino laikraszcziuose, kad 13 d. sausio planėta Mars su Uranumi ir Merkuriju pareis į 18 laipsnį Zodiako į ženkłą Swarstyklų ir kad tą dieną gywentojus žiamės isztikę marai, plūszos anglakasyklōse, gaisrai, žmogžudystos, žiamės drebėjimai, audros ir tt. Nors to wiso nebuwo, ganėjo miglu, kurios ant Anglijos nusileidė, idant žmones, o labiausiai moteris, pribaidyti. Žmonės bėgiojo po ulyczias ir pirkto biblijas; waiku bewaik nēks neleidė į mokslawietes; daugelis wažiuojancziu geležinkelais iszpirko gywastį. Nebijojo-gi tos laukiamos nešaimės 'Iszganymo armija', kuri tą dieną įgijo kelis szimtus nauju iszpažintoju. — Ko-gi dywytiesi, kad lietuwiai tankiai yra tokiais pat kuningu nēkingais pranaszawimais apgaudinejami?

Angliskas astronomas J Norman Lockyer, žinomas iszguldytojas nepaprastu atsitikimu brėsztos 1883 m., padawė Karaliskai mokslu draugystei Londone rasztą, kuriame jis iszreiszkia naują pažwalgą apie iszsitaisymą matomos wisatos. Isztyrinedamas daug spektru meteoritu prie wisok u laipsniu szilumos ir palygindamas juos su spektrais iwariu žwaigždziu, Lockyer parėjo i numanymą; kad wisi szwiecziantieje gumulai dangaus susideda isz meteoritu ar isz meteoriszku garu. Jis mokėjo pamėgdžioti spektrą žwaigždinės miglos su meteoriszka nuotrūpa. Prie angzstosnės temperatūros pasidaro spektrai tulu žwaigždziu, bet spektrą saulės negalima padaryti, nēs dėl to reikalingas karsztis nėra pasiekiamas.

100 swaru geriansiu kwietiniu mižu \$ 2.50  
100 „ „ „ ruginiu piklewotu \$ 2.00  
1 „ „ „ storu \$ 1.90

Baczkutė geriansiu silkiu 95 centai. 1 swaras kawos 26 c.  
Mėsa rukyta ir deszros 9 c. Blogame czēse greicziausiai ir lengwiausiai dorėlis užsidirba perkant pas mus.

**MIELAUCKAS IR SUNUS.**

SHENANDOAH, 48 E. Centre St.

Užimokėjo už J. Baisą: Lutas ir k. 20 rublu, J. Dubauskas \$ 4. J. Jolowicz \$ 4.08.

Wilkes Barrėje sudėjo lietuwiai ant liet. mokslawietės \$ 2.

Didelis nuopuolimas prekės ant musu taworu! Szwakšas no 1 iki 5 c. bakšas; suguozia 5 c. tuzinas; geras dziegorėlis ant metu patikrintas \$5; geros wilnonės pancziakos 10 c.; moteriu raukskepetės no 1 iki 5 c.; Anglakasėju dinkerės ir bonkos 10 c.; Moteriszki ir wyriszki czewerykau \$ 1-1.50; gražios moteriszkos aukšnės spilkos \$ 0.50-1.00; aukšniam rankowiu guzikui 50 c.; bakšas dracziuku prie guzikėlu 1-3 c.; balti marszkiniai 25-50 c.; petneszos 5-25 c.; wyriszkos skrybėlės 25 c. iki 1.50, pirsztinės 25 - 100; puodukai 10-75 c.; blekiniai bladau 10-25 c.; laugo užlaidys su sziniu 10\*25 c.; spynelės 10 c.; jutryna prie duriu 25 c.; anglukasėju pielyczios 15 c.; brituos 25 c. \$1; pūstas 25 c.; kudikiu czewerykau 35 c.; abrusai 5-25 c.; spilku popėru 1 c.; kalnieriu 10 c. bakšas; 12 tuzinu guzikėlu marszkiniams 5 c.; guzikai i moteriszka aptaisą 5 c. tuzin.; Jersey muozės 10-25 c.; Jersey boselai \$1, raudoni wilnoniniai marszkiniai 50 c.; darbiniai marszkiniai 35 c.; darbinės jakės geresnės 50 c.; kubilus 75 c.; skalbimo katilas 75 c.; 3 bonkutės atramento 10 c.; kieszinė kningutė 5 c.; salterinis muilas 5 c. brusas; szepetukai 10 c.; dailos kningutes 5 c.; geri mezzginiai 1-5 c. už mastą; kaspiniu mastas 3-5 c.; lininis staltiesis 16 centu mastas; wystės 25-50 c.; moter. pancziakos 5-10 c. pora; geresnės kuzyros 10 c.; zapalkinyczia 5 c.; armonikucziui 10 c.; leucingėlai 50 c. ir angzsziauz; slastos 5 c.; szilkinės skepetutės 50 c.; budinantis dziegorius 135; arbatinis puodas 75 c.; 'set' peilu ir szakucziu 60 c. ir angzsziauz; geresnis skerstpeilis 10 c. peilis meisteru 50 c.; rudinio plieno kirwukas 50 c.; kirwis 75 c.; geras pjuktas 25 c.; anglukasėju lūmpos 5 c.; wioskio didumo lampu stiklai 5 c.; moteriszki kaluieriai 5-10 c.; 25 kopertai ir 24 arkužai geresnės popėros po 5 c. tuzinas drapaniniu adatu 1 c.; muilo brusas 1 c. Pirkinius nušiuocziamė i wisas dalis szwieto, jei kasatsiuoczia piningus.

NOVELTY STORE,  
SHENANDOAH PA.

## 50 CENTU ANT \$

wiską pigiaus iszparduodu!

Ar jums reikia nauju

**WIRSZUTINIŲ RUBU (OVERCOAT)**

**ŽIEMINIŲ APTAISŲ**

ar tai turina dėl apsideagimo no galwos iki kojų? kurios wisos yra musu pacziu namie padarytos?

Jei taip, garbė musu kaipo wienintelu

**AREDYTOJU WYRU PAGAL NAUJAUSE MADA,** walszcziuje Schuylkill yra užtektina gwarantija,

kad norint ką nors pirkti apsimoka pirma užėjus pažiūrėti į musu krautuwę.

**Preke taworu mes negarsiname.**

Kas gero isz pigiu prekiu už bļogą taworą? Geras pirkinys yra wisumet pigus.

Paduodame geriausius pardawinius. Ranczzyjamėsi nž gerumą. Tiktai darbininkus prigulinczius prie 'Union' mės turime sawo dirbtuwėse. Ateikite ant apziaros

# M. ROHRHEIMER,

**BRAPANŲ IR NAMINIŲ DAIGTŲ KUPCZIS,**

No. 11 N Main St Shenandoah Pa

**W. A. ENGEL, Perdetinis.**

Hazleteno DRAPANU KROMAS, No. 31 W. Centre St. Shenandoah Pa. Ateikite ir pažiūrėkite ant musu pardavinių ir prekių, o rasite 40 centu ant dorėlo pigiaus ne kaip kitur ant drapanu, kepuriu, czebatu, czeweryku, skrybėlu, nukšiniu daigtu, muzikos instrumentu ir vyriskiu aprėdalu; ką tik tai gėvau didelę daugybę nauju tawora.

WILLIAM GERHART.

**Dr. Adolph Himowicz,**  
213 N. High Street,  
ADYNOS PRIEMIMO LIGONIŲ:  
8 iki 9.30 priesz pietus.  
5.30 iki 8 wakare. BALTIMORE, MD.

**JOKUBO MATULO**  
KRAUTUWE WYNO, LIKIERIU, CIGARU.  
Taip-gi atų parduodu kogėmis.  
Geriausias arėtkas gausi gallonais ir kwortomis.  
NORTH MAIN STREET, SHENANDOAH PA

**O'NEILL BROS.**  
parduoda naminius daigtus, ir tai pigiausiai wisame wals. oziuje. Taip-gi turime sėkrowę skrynceziu ir karstu (grabu), kuriuos mės pigiaus padarome ir ant iszmokescio duodame. Namose Shanks O'NEILL BROS.  
MAIN STREET SHENANDOAH PA.

**A. OWENS,**  
18 ir 20 S. Main St. SHENANDOAH PA.  
Krautuwe miltu, mėsos, szieno, taip-gi ir kitokin daigtu tinkancziu prie namu ir stalo. Taip-gi didelė wirtynė pigiu materiju dēl drapanu. Teisinga woga ir pigiausia wieta dēl lietuwininku. Eikite ir persikanokite! A. OWENS.

**L. REFOWICH'US**  
Karalus Drapanu ir Skrybėlu ir Kepuriu, Czebatu ir Czeweryku. Wisumet wisę rasite didžiausiu, geriausiu ir pigiausiu Amerikoje. Wisi pardawinėtojai szneka lietuwiszkai ir lenkiszkai. Asz jus aprėdysiu no pado iki galwai uz \$ 3 iki \$ 20. Skrybelės no 25 centu iki \$ 3. Czebatai no \$ 1.50 iki \$ 4. Patikrinn, kad wisę ant 25 centu pigiaus parduodu ne kad kas kitas Szenandoryje, nės asz randos nemoku uz sawo namus. Kam pirkins nepatiktų, tegul atnesza atgal ir apmains ant patinkamo, o jei ne, tai gaus sawo piningus atgal. Žinrėk, kur yra salė dēl Knights of Labor.  
10 S. Main St. SHENANDOAH PA.

**MOTIEJUS MARCINKEWYCZIA**  
ant JARDIN st., artymais Coal st.  
Łaikau szauciszka dirbtuwę ir siuwu ant orderio czebatu ir czewerykus kaip dēl didelė taip ir dēl waiku; priimu nesziotę apawę dēl sutoyimo. Pigiaus darau nē kaip wisi Szenandorio szaucziai. Ateikite pas mane, brolai lietuwininkai, o dziaugsitėsi ilgu dēwėdami mano darytę apawę.

**DOYDAS FAUST,**  
No. 120 South JARDIN ST., Shenandoah Pa.  
ra wyriausias ir semausias agentas dēl ispirkimo no ugnies ir dēl apsergėjimo gywascio; reprrezentawoja geriausias ir didžiausias kompanijas. Lietuwininkai norėdami apsisergėti no gywascio ir no ugnies ateikite pas mane ir to jus nepasigailėsite.

**CH. T. RICE,**  
22 East Centre St. SHENANDOAH PA.  
Mano kromo lankytojai patys žino, kad asz atiduodu geriausia ir pigiausia darbą Szenandoryje. Parduodu lankortes ant geriausiu kompaniju akrotu; piniagns nusiuoziu pigiausiai ir tikriausiai, ir piningai grėiciaus i paskirtą wietą nucina ne kad per kitus siuneziami.

**L. GOLDIN,**  
parduodu gorus aptaisus su liemenymis, su skwernais ir palaidinius aptaisus. Liemuo gerai pritinka. Kelinės yra in galus platesnės. Geriausias aptaisus parsiduoda uz 16 dorėlu, ką wertas yra \$ 20. Turu geriausias skrybes su placiais dugnais. Marszkiniai dēl wyru, drapanos dēl waiku, skraistės geriausios wisame mēste; pokaklimu raikszeziai labai pigus. Ateikite, pirkkite, o linksnius ir sweiki ilgai mano drapanas dēwėsite. L. GOLDIN.  
11 SOUTH MAIN ST. SHENANDOAH PA.

**KRAUCZISZKAS KROMAS**  
JONO MIEŁDAŽIO.  
Darau uniformas ir kitokias drapanas wisokiom madom; prekia (czienia) yra nuderinama; drapanos ant orderio. Draugyseziu drapanas galima gauti wisokios mados. Wisu aptaisus yra padaromas geriausiai.  
6 E. CENTRE ST. SHENANDOAH PA.

**Dr. J. W. McCauley**  
**DAKTARAS & CHIRURGAS,**  
ant EAST OAK ST., SHENANDOAH PA.  
arti Operos Namu; buwėsis d-ro Shadle office.

**KRIAUCZIAI**  
norintieji iszsimokinti ant drabužių kirpiku.  
**CLOTHING CUTTERS.** tegul apsigarsina pas  
M. WALENCH,  
229 Gaskill St. Philadelphia Pa.